

УДК 81'255.2

DOI: 10.32342/2523-4463-2021-1-21-23

С.М. РАДЖАБОВА,

*старший преподаватель кафедры грамматики английского языка
Азербайджанского Университета Языков (г. Баку)*

ОБ ИЗМЕНЕНИИ ЗНАЧЕНИЙ ПОСТНОМИНАТИВНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В ПРОЦЕССЕ ТРАНСФОРМАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Статья посвящена рассмотрению изменений значений постноминативных прилагательных в процессе трансформации в современном английском языке. На основе лингвокультурологического подхода и методом лингвистического анализа были выявлены характерные особенности изменения значений постноминативных прилагательных в английском языке. В английском языке прилагательные могут выступать в функции предикатива. Для семантики прилагательных, которые несут в себе предикативную функцию, характерно внутреннее качественное многообразие. Качественные прилагательные в основном относятся к классическому предикату и непосредственно обозначают признак предмета. У таких прилагательных больше особенностей предикативности. Предикативная особенность прилагательного, наличие коннотации субъективной оценки определяют его семантику и использование. Наблюдаются различия между конструкциями, использованными в функции сказуемого в словосочетаниях, выполняющих субъектную функцию, а также в измененной форме словосочетаний, связанных атрибутивно и предикативно. Предикативное отношение – самый свободный вид синтаксической связи, и в предикативных связках структурное ограничение в сравнении с атрибутивными конструкциями в крайней степени ограничено. Прилагательные как предикативные слова не обладают денотацией и референцией, у них отсутствует денотат, есть сигнификат. Основываясь на их сигнификативных характеристиках, можно представить все возможные семантические особенности. Для английского языка характерно использование определения до определяемого слова. В этом случае основную функцию слова выполняет определяемое слово. Развитие от особого признака мысли к общему понятию характерно для всего строения английского языка, это даже возможно наблюдать в словообразовании. В большинстве случаев, принимая во внимание использование прилагательного в функции определения, используются термины постпозитивные (постноминативные) и препозитивные (преноминативные) прилагательные. По мере того, как значение прилагательного актуализируется в контексте, идет повторная перегруппировка семы. В этом случае реализуются только те семы, которые соответствуют семантике этого прилагательного. В результате на первый план выходит некоторая подсема, которая играет роль ядра, образуя различные лексико-семантические варианты. В таких случаях не все прилагательные имеют максимальный потенциал формирования словосочетаний.

Ключевые слова: трансформация, постпозиция, препозиция, прилагательное, предикатив.

Статтю присвячено розгляду змін значень пістномінативних прикметників у процесі трансформації в сучасній англійській мові. На основі лінгвокультурологічного підходу та методом лінгвістичного аналізу виявлено характерні особливості зміни значень пістномінативних прикметників в англійській мові. В англійській мові прикметники можуть виступати у функції предикатива. Для семантики прикметників, які несуть у собі предикативну функцію, характерне внутрішнє якісне різноманіття. Якісні прикметники в основному належать до класичного предиката і безпосередньо позначають ознаку предмета. У таких прикметників більше особливостей предикативності. Предикативна особливість прикметника, наявність конотації суб'єктивної оцінки визначають його семантику і використання. Спостерігаються відмінності між конструкціями, використаними у функції присудка в словосполученнях, що виконують суб'єктну функцію, а також у змінній формі словоспо-

лучень, пов'язаних атрибутивно і предикативно. Предикативне відношення – найбільш вільний вид синтаксичного зв'язку, і в предикативних зв'язках структурне обмеження порівняно з атрибутивними конструкціями надзвичайно обмежене. Прикметники як предикативні слова не мають денотації і референції, у них відсутній денотат, є сигніфікат. Грунтуючись на їх сигніфікативних характеристиках, можна подати всі можливі семантичні особливості. Для англійської мови притаманне використання визначення до означуваного слова. У цьому випадку основну функцію слова виконує слово, що визначається. Розвиток від особливої ознаки думки до загального поняття характерний для всієї будови англійської мови, це навіть можна спостерігати в словотворенні. У більшості випадків, беручи до уваги використання прикметника у функції визначення, використовуються терміни постпозитивні (постномінативні) і препозитивні (преномінативні) прикметники. У міру того, як значення прикметника актуалізується в контексті, йде повторне перегрупування семи. У цьому випадку реалізуються тільки ті семи, які відповідають семантиці цього прикметника. У результаті на перший план виходить певна підсема, яка відіграє роль ядра, утворюючи різні лексико-семантичні варіанти. У таких випадках не всі прикметники мають максимальний потенціал формування словосполучень.

Ключові слова: трансформація, постпозиція, препозиція, прикметник, предикатив.

При использовании в предложении постноминативных прилагательных с предикативной функцией учитывается, что они выражают денотативный знак. Известно, что предикативным прилагательным не свойственны процессы денотации и референции. Классические предикаты соединяют в себе два момента: 1) прямой признак; 2) оценивание. Отсюда – особенности их развития в денотативных и качественных структурах. С. Росс показывает, что круг значений постименных предикативных прилагательных расширен, они с легкостью входят в различные коннотативные связи, образуют различные семантические области [Ross, 1970, с. 353]. Так становится понятным, что они могут вносить ясность в проблему смысла синтаксических структурных прилагательных, в вопрос определения их типа. Но есть особенность, которая ставит под сомнение это мнение. Часто появляются положения, противоречащие друг другу относительно проблемы взаимоотношений между синтаксисом и семантикой.

Вопросы номинативных элементов прилагательных рассматривали в своих работах Н. Хомский [Chomsky, 1965; Chomsky, 1970], Э. Бах [Bach, 1983], П. Свенониус [Svenonius, 1994], В. Фоли, Р. Ван Валин [Foley, Van Valin, 1984], З.С. Харрис [Harris, 1957], Г.Дж. Скотт [Scott, 2002] и ряд других исследователей. Трансформации языковых структур показывают, что язык является живой, динамичной системой, в которой немалую роль играют также и прилагательные в именных фразах. Важно рассмотрение структурного расположения постноминативных прилагательных в английском языке как динамичном, постоянно изменяющемся компоненте этой сложной языковой системы.

Известна связь между синтаксисом и семантикой. Следовательно, необходимо изучить семантические функции структурных уровней в семантической классификации. Построив систему преобразования для повторного перевода грамматически правильных предложений в грамматически правильные предложения, можно выявить, как постноминативные прилагательные ведут себя в процессе преобразования, и изменить их значение. За рамками исследования указанных ученых остались некоторые аспекты поведения постноминативных прилагательных в процессе преобразования, что и составляет новизну данного исследования.

Целью данного исследования является изучение изменений значений постноминативных прилагательных в процессе трансформации в английском языке. Для этого поставлены основные задачи исследования – выявление прилагательных с номинативной функцией в художественных и публицистических текстах, в предикате и трансформе, определение функций прилагательных на семантическом и синтаксическом уровнях.

В основу методов исследования легли концептуальные идеи о постноминативных прилагательных и их предикативных функциях Н. Хомского, В. Фоли, З. Харриса, Г. Хука [Huck, 1984], Х. Росса [Ross, 1970], Г.Дж. Скотта и др. Для анализа словарного материала был использован лингвистический метод на основе лингвокультурологического подхода.

Группа центральных прилагательных с предикативной функцией включает прилагательные, которые допускают преобразование в атрибутивную конструкцию и поддерживают ту же семантику.

I think my attitude is more selfish – more selfish attitude.

But not only that, the circumstances are unusual – the unusual circumstances.

I didn't have long so wait – the results came very soon and were very disagreeable – the disagreeable results.

Приведенные примеры описывают предикативные прилагательные в атрибутивном смысле без каких-либо изменений в значении пар. На первый взгляд кажется, что в обоих случаях использовано одно и то же слово, одно и то же понятие и одно и то же отношение. В предикате и в трансформе в случаях *the idea is absurd – the absurd idea; the results were very disagreeable – the disagreeable results*; существительные *idea, circumstances, results* характеризуются как абстрактные выражения, выделяется согласование. Однако выражение идей и информация, передаваемая в конструкциях, различаются. Постноминативное прилагательное действует как предикативная функция, отделено от денотации. Очевидно, что предикация – это передача информации о любом объекте. В приведенных примерах знаки относятся к подлежащему и связаны с предикативом. Однако в комбинациях, таких как *absurd idea, disagreeable results*, функция атрибута передает информацию в виде единого комплекса, не отделяя компоненты друг от друга. Здесь знак неотделим от предмета и появляется одновременно. Однако прилагательное с предикативной функцией в любом случае становится зависимым членом на семантическом уровне. На синтаксическом уровне это независимый, свободный элемент. В номинации знака логична его связь с предметом. Таким образом, как прилагательные прилагательные, анализируемые как на атрибутивном, так и на предикативном уровнях образуют единый комплекс. В этом их сходство. Невозможно отделить знак и оценку от события. В предложении «*The man was young*» знак неотделим от существительного. При этом существительное неотделимо от знака. Однако расстояние в позиции остается.

Процесс перехода от объекта к знаку, к последовательности знаков ведет к предикации. В этом случае есть заранее данный предмет, и в нем выделяется определенный знак. Прилагательное находится в предикативной позиции при назначении прямого референта. В этом случае прилагательное занимает постноминативную позицию по денотации. Дело в том, что не все прилагательные принадлежат референту. Следовательно, существует особая группа ограничительных (рестриктивных) прилагательных.

Как видно из приведенных выше примеров, референт определяется сам, прилагательные принимают живой и неодушевленный референт. Эти прилагательные являются центральными ингерентными прилагательными.

The conductor became brisk and businesslike – brisk and businesslike conductor

The assumption was quite right – the quite right assumption.

English people were not chatty – Chatty English people.

Как правило, в предикате прилагательные принимают временные признаки объекта, а также временную оценку. В атрибутивных же конструкциях – признак общий.

The assumption was quite right = it was correct, appropriate one for the occasion. Дело в том, что в сочетании *the right assumption* понимается *a strong sense of rightness is general*. Следовательно, в первой центральной группе предикативных прилагательных дифференциальная сема – это сема общности и конкретности. Здесь основная операция – это замена. Форма *N + to be + A* верхних структурных содержаний определенных фраз находит признак, выраженный предикативом, и является определением субъекта. Сходство семантики, составляющей инвариантную основу информации, должно подтверждать схожесть грамматического значения сравниваемых фраз. То есть *N + to be + A – A + N*.

Однако невозможно подтвердить подлинность содержания. В грамматических значениях сравниваемых форм есть неперекрывающиеся смыслы. Это подтверждает различия в синтаксической трансформации исследуемых структур с точки зрения семантики.

В некоторых языках, включая французский, итальянский, испанский, португальский, румынский и хмерский, постпозитивные прилагательные являются нормой. То есть в этих

языках прилагательное стоит после существительного, а не перед ним. В английском, немецком, русском, китайском и других языках является нормой предложное положение прилагательного. Прилагательные употребляются в постпозитивной позиции только в особых случаях. Вопрос о том, находится ли прилагательное в препозитивном или постпозитивном положении, или вопрос о преноминативном или постноминативном прилагательном требует создания конструкций на синтаксическом уровне. Ведь для определения доминативного или постноминативного падежа необходимо будет взять наименьшее словосочетание и заняться морфологическим анализом. В этом случае синтаксическая структура и семантика, возникающие из этих синтаксических структур, становятся объектом анализа. Исследуются как преноминативные, так и постноминативные прилагательные, а также их функция в предложении. С этой точки зрения также характерно для синтаксиса понятие предикативных прилагательных. То есть когда мы подходим к синтаксически сформированной структуре с морфологической точки зрения, то видим участие слова, относящегося к части речи, в организации сообщения в предложении. Фактически понятие предикативных прилагательных происходит именно от этого понятия.

Один из случаев, когда постноминативные прилагательные широко используются в английском языке, – это ситуация, когда они определяют сложные неопределенные местоимения. Прилагательное идет после неопределенных местоимений *something, somebody, nobody, somewhere*.

Второй случай связан с определением самого лица. По поводу прилагательных в лингвистике существуют разные мнения. Некоторые исследователи считают синтаксис прилагательных одним из самых противоречивых вопросов современной грамматики [Huck, 1984, с. 111]. Как известно, словосочетание – важная проблема для языка. Сочетание слов выражает нераздельное единое понятие [Foley, Van Valin, 1984; Scott, 2002].

Прилагательное раскрывает свое прямое значение в любом словосочетании. Ю.С. Кубрякова показывает, что если словосочетание выражает отдельные объекты, свойства и другие атрибуты объекта, то предложение называет объекты и события в их взаимосвязи [Кубрякова, 1984, с. 13].

Общими для номинативных знаков являются именование ими предметов, событий, ситуаций и так далее. Минимальная логическая синтагма – это словосочетание.

Прилагательные связаны с предикативными единицами, и они сохраняют определенные оттенки предикативного значения. На этот вопрос обратили внимание и представители грамматики [Chomsky, 1965]. Исследователи отметили особую связь между прилагательным и существительным, назвав ее атрибутивно-предикативной связью. В английском языке есть соединения, которые выражают особую связь между предметом и знаком. В таких конструкциях знак как бы отделен от объекта, и в результате зависимость между ними ослабляется. Такой подход, на наш взгляд, применим к предикативной позиции. *A sad experience! Poor fellow* получается на синтаксическом уровне, что возникает при преобразовании соединения типа *a fellow is poor*. На семантическом уровне такая трансформация недопустима, а это свидетельствует о семантическом барьере.

Представители порождающей грамматики пытались представить прилагательные и атрибутивные функции как преобразование друг друга, предполагая, что они близки друг другу. В этом случае за исходную форму принималась предикативная конструкция. Атрибутивная конструкция выводится из начальной формы на промежуточном этапе. Такой подход подвергся критике со стороны представителей порождающей грамматики [Дрога, Фунникова, 2014]. Помимо функциональных различий в развитии лица по предикативной и атрибутивной функции, исследователи также показали, что преобразование $N + A + N$ в некоторых случаях невозможно. Это явление обычно основано на особой семантике прилагательного, которая не допускает номинального преобразования, а также на синтаксической обусловленности, которая возникает, когда предикативное прилагательное расширяется группой глагола или существительного.

Прилагательные связаны с предикативными единицами, и они сохраняют определенные оттенки предикативного значения. На этот вопрос обратили вни-

мание и представители грамматики [Chomsky, 1965]. Эти исследователи отметили особую связь между прилагательным и существительным, назвав ее атрибутивно-предикативной связью. В английском языке есть соединения, которые выражают особую связь между предметом и знаком. В таких конструкциях знак как бы отделен от объекта, и в результате зависимость между ними ослабляется. Такой подход, на наш взгляд, применим к предикативной позиции. На семантическом уровне такая трансформация недопустима, а это свидетельствует о семантическом барьере.

Особенность семантики прилагательных не позволяет использовать некоторые прилагательные только в предикативной или только в атрибутивной функции. Некоторые из представителей порождающей грамматики (З. Харрис) выдвинули идею универсальности преобразования *T-N-is-Adj*, *T-Adj-N*. Э. Бах, занимавшийся синтаксисом прилагательных, отметил, что данная идея ошибочна, и обосновал ее невозможностью модельной фразы *A + N* действовать, как преобразование многих компулятивных предложений. При этом необходимо учитывать, что прилагательные не могут выполнять предикативную функцию определенного события [Bach, 1983, с. 113].

Анализ преобразований между атрибутивными и предикативными предложениями отличается разнообразием и специфичностью. Иногда это требует индивидуального подхода. Подтверждением этого может служить тот факт, что атрибутивные, предикативные функции и отношения выражаются двумя совершенно разными синтаксическими конструкциями. Такой вывод противоречит положениям трансформационной грамматики.

Отношения между элементами атрибутивной структуры могут быть разными. Помимо атрибутивных и предикативных отношений, прилагательные имеют коннотативные отношения. Анализируемые соединения конструируются в модели словосочетания атрибутов, выражая знак испытуемого. В позиции опоры здесь стоит существительное. Однако во многих случаях семантическое ядро соединения может проявляться в синтаксически подчиненном элементе – прилагательном. Центр содержания фразы – это компонент фразы, который делает ее значение более информативным. Когда необходимо указать знак, характеризующий предмет, связь между элементами усиливается, и здесь прилагательное выступает связующим элементом. В таких атрибутивных комплексах, как *An upstour window*, *a neutral territory*, прилагательное, соединяясь с существительным посредством локализованной семы, образует атрибутивное сочетание. В этом случае словосочетание указывает на особое местоположение. В таких комбинациях прилагательное несет особый оттенок, допускающий свободное изменение. Следовательно, при взаимодействии семантических и синтаксических факторов прилагательное выступает связующим элементом. При удалении прилагательного содержание искажается.

В препозиции прилагательное характеризуется различием экспрессивного и обычного признаков. В то же время необходимость развития прилагательного проистекает из семантики существительного. Сильная семантическая валентность, которая характерна для существительных, часто требует определения, которое обогащает значение семантически важными оттенками. Категориальное значение прилагательных определяется как сигнификативное значение. Если инвариантное лексическое значение прилагательных определяется их концептуальной релевантностью, а система ограничена семантической зависимостью, то их дифференциальные признаки определяются на основе семантической категории и конкретного лексического содержания определяемого им существительного. Соответственно, синтаксические функции прилагательных выявляются функциями существительных.

Конечно, изучение местоположения прилагательного, причин, почему оно появляется до и после существительного, а также изменений, происходящих в результате такого смещения, несомненно, имеет особое значение. Сложность дела в том, что в большинстве случаев изменения положения лица происходят в основном систематически и носят традиционный характер.

Функциональные аспекты производных слов, возможность или невозможность развития прилагательного в предикативной и атрибутивной позиции определяются на основе семантических факторов. Описание семантики производных прилагательных учитывает категориальную принадлежность средств, семантику комбинированных форм, а также отношения, возникающие между компонентами корректирующей единицы. Первой задачей при семантическом описании корректирующих прилагательных является определение их общего словообразующего значения.

Можно выявить определенные закономерности между сложностью словообразования прилагательного и его семантико-синтаксической функциональностью. Как было упомянуто, денотат атрибутивных слов – качество, признак и отношение. В этом случае атрибутивные слова также выражают свое значение как качество, свойство, знак или отношение [Svenonius, 1994, с. 441]. Аtribuтивные прилагательные не ограничивают существительные, они придают им определенное значение.

Причины изменения положения прилагательных не всегда следует искать в природе прилагательного, но и в том, в какой степени оно определяет его референт. Семы, составляющие значение слова, находятся на разных уровнях и более или менее стабильны. В прилагательных ядерная сема, или субсема, всегда находится рядом с дифференциальной семой. Другими словами, прилагательное не может сочетаться с существительными во всех смысловых группах. Когда прилагательное сочетается с существительным, образуется фон, который позволяет или предотвращает актуализацию определенной семы. Это вызывает активацию определенной семы, связанной с семантикой данного имени, в сочетании с данным именем. Такие семы отражаются в семантике соединения. Можно сказать и обратное. Прилагательное само выбирает существительное для словообразования. Ведь одно и то же прилагательное по-разному ведет себя по отношению к трансформации в разные атрибутивные комплексы. По нашему мнению, прилагательные выступают в качестве важного ограничительного информативного элемента на уровне содержания.

Список использованной литературы

- Дрога М.А., Фуникова С.В. Обозначение красоты в некоторых языках мира (на материале прилагательных). *Молодой ученый*. 2014. № 11. С. 332–334.
- Кубрякова Е.С. О номинативном компоненте речевой деятельности. *Вопросы языкознания*. 1984. № 4. С. 13–22.
- Bach E. Generalized categorical grammars and the English Auxiliary. *Linguistic categories: Auxiliaries and the related puzzles: in 2 volumes / ed. by F. Heny, B. Richards*. Dordrecht: D. Reidel Publ., 1983. Vol. 2. P. 101–120.
- Chomsky N. *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge; Mass: MIT Press, 1965. 251 p.
- Chomsky N. Remarks on nominalizations. *Readings in English transformational grammar / ed. by R.A. Jacobs, P.S. Rosenbaum*. Waltham: Ginn Publ., 1970. P. 184–221.
- Foley W., Van Valin R. *Functional syntax and universal grammar*. Cambridge: Cambridge University Press, 1984. 416 p.
- Harris Z.S. Co-occurrence and Transformation in Linguistic Structure. *Language*. 1957. Vol. 33. Issue 3. P. 283–340.
- Huck G.J. Correspondence, compositionality and discontinuity. *Papers from the 20th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society / ed. by J. Drogo, V. Mishra, D. Testen*. Chicago: Chicago Linguistic Society Press, 1984. P. 203–217.
- Ross J.R. On declarative sentences. *Readings in English transformational / ed. by R.A. Jacobs*. Waltham; Mass: Ginn, 1970. P. 222–272.
- Scott G.-J. Stacked adjectival modification and the structure of nominal phrases. *Functional structure in the DP and IP: the cartography of syntactic structures / ed. by Guglielmo Cinque*. Oxford: Oxford University Press, 2002. P. 91–120.
- Svenonius, P. On the Structural Location of the Attributive Adjective. *Proceedings of the Twelfth West Coast Conference on Formal Linguistics (WCCFL) / ed. by E. Duncan, D. Farkas, P. Spaelti*. Stanford: Stanford Linguistics Association, CSLI, 1994. P. 439–454.